366

آیات نمبر 79 تا 88 میں قارون کا واقعہ جسے اللہ نے بے پناہ دولت سے نوازا تھا، اس کا اللہ
کے سامنے غرور و تکبر اور عذاب الٰہی میں گرفتار ہونے کا واقعہ۔ رسول اللہ ﷺ کو صبر کی
تلقین اور تسلی کہ اللہ ہی نے قرآن نازل کیا ہے اور وہی ہر مشکل وقت میں مدد کرے گا

فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ فِیْ زِیْنَتِهٖ ؕ پھر ایک دن قارون پوری شان و شوکت کے
ساتھ اپنی قوم کے سامنے نکلا قَالَ الَّذِیْنَ یُرِیْدُوْنَ الْحَیٰوةَ الدُّنْیَا یٰلَیْتَ
لَنَا مِثْلَ مَاۤ اُوْتِیَ قَارُوْنُ ۙ اِنَّهٗ لَذُوْ حَظٍّ عَظِیْمٍ ﴿٧٩﴾ تو جو لوگ دنیا کی زندگی
کے طالب تھے کہنے لگے کہ کاش! ہمیں بھی وہی کچھ ملتا جو قارون کو دیا گیا ہے،
بے شک قارون بہت ہی خوش نصیب ہے وَ قَالَ الَّذِیْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ
وَیْلَكُمْ ثَوَابُ اللّٰهِ خَیْرٌ لِّمَنْ اٰمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحًا ۚ اور جن لوگوں کو صحیح علم
و فہم عطا کیا گیا تھا وہ کہنے لگے کہ صد افسوس تم پر! ان چیزوں کے مقابلہ میں اللہ کا وہ
اجر و ثواب کہیں بہتر ہے جو اس کی بارگاہ سے اس شخص کو ملتا ہے جو ایمان لائے اور
نیک عمل کرتا رہے وَ لَا یُلَقّٰىهَاۤ اِلَّا الصّٰبِرُوْنَ ﴿٨٠﴾ اور یہ مرتبہ تو صرف صبر
کرنے والوں ہی کو ملتا ہے فَخَسَفْنَا بِهٖ وَ بِدَارِهِ الْاَرْضَ ۫ فَمَا كَانَ لَهٗ مِنْ
فِئَةٍ یَّنْصُرُوْنَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۗ وَ مَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِیْنَ ﴿٨١﴾ آخر کار ہم
نے قارون اور اس کے گھر کو زمین میں دھنسا دیا، پھر کوئی جماعت نہ تھی جو اسے اللہ
کے عذاب سے بچانے میں اس کی مدد کرتی اور نہ ہی وہ خود اپنے آپ کو عذاب سے بچا
سکا وَ اَصْبَحَ الَّذِیْنَ تَمَنَّوْا مَكَانَهٗ بِالْاَمْسِ یَقُوْلُوْنَ وَیْكَاَنَّ اللّٰهَ یَبْسُطُ

الرِّزۡقَ لِمَنۡ يَّشَآءُ مِنۡ عِبَادِهٖ وَ يَقۡدِرُ‌ۚ اور اب وہی لوگ جو صرف ایک دن
پہلے قارون جیسا بننے کی تمنا کر رہے تھے کہنے لگے کہ افسوس ! ہم بھول گئے تھے کہ یہ
اللہ ہی ہے جو اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے فراخی رزق عطا کر دیتا ہے اور جس
کو چاہتا ہے نپا تلا رزق دیتا ہے ہر دو حالتوں کا مقصد انسان کا مختلف انداز سے امتحان
ہے لَوۡلَاۤ اَنۡ مَّنَّ اللّٰهُ عَلَيۡنَا لَخَسَفَ بِنَا‌ ؕ اور اگر اللہ نے ہم پر احسان نہ
فرمایا ہوتا تو ہمیں بھی زمین میں دھنسا دیتا وَيۡكَاَنَّهٗ لَا يُفۡلِحُ الۡكٰفِرُوۡنَ ۝٨٢
افسوس ہم بھول گئے کہ ناشکر گزار لوگ فلاح نہیں پایا کرتے قارون کو اللہ نے بے حد و
حساب دولت عطا کی تھی لیکن بجائے اس کے کہ وہ ایک انتہائی شکر گزار اور اطاعت گزار بندہ بنتا
اور اپنا مال آخرت کا گھر حاصل کرنے کے لئے خرچ کرتا ، وہ انتہائی متکبر شخص بن گیا
رکوع [۸] تِلۡكَ الدَّارُ الۡاٰخِرَةُ نَجۡعَلُهَا لِلَّذِيۡنَ لَا يُرِيۡدُوۡنَ عُلُوًّا فِى
الۡاَرۡضِ وَلَا فَسَادًا‌ ؕ وَالۡعَاقِبَةُ لِلۡمُتَّقِيۡنَ ۝٨٣ [ارشاد باری تعالی] وہ آخرت
کا گھر تو ہم صرف ان ہی لوگوں کے لئے بناتے ہیں جو نہ دنیا میں تکبر کرتے ہیں اور نہ
فساد پھیلانا چاہتے ہیں اور بالآخر اچھا انجام تو پرہیز گار لوگوں ہی کا ہو گا مَنۡ جَآءَ
بِالۡحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيۡرٌ مِّنۡهَا‌ ۚ وَمَنۡ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجۡزَى الَّذِيۡنَ
عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ اِلَّا مَا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ۝٨٤ جو شخص نیکی لے کر حاضر ہو گا اس
کے لیے اس سے بہتر صلہ ہو گا اور جو شخص برائی لے کر آئے گا تو برے کام کرنے
والوں کو ویسا ہی بدلہ ملے گا جیسے عمل وہ کیا کرتے تھے اِنَّ الَّذِىۡ فَرَضَ عَلَيۡكَ



الْقُرْاٰنَ لَرَآدُّكَ اِلٰى مَعَادٍ ؕ قُلْ رَّبِّیْۤ اَعْلَمُ مَنْ جَآءَ بِالْهُدٰى وَ مَنْ هُوَ
فِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ﴿۸۵﴾ اے پیغمبر (ﷺ)! بلاشبہ جس ہستی نے آپ پر قرآن کی ذمہ
داری ڈالی ہے وہی آپ کو بہترین انجام تک بھی پہنچائے گا، آپ ان کافروں سے کہہ
دیجئے کہ میرا رب خوب جانتا ہے کہ کون ہدایت لے کر آیا ہے اور کون کھلی گمراہی
میں مبتلا ہے وَ مَا كُنْتَ تَرْجُوْۤا اَنْ یُّلْقٰۤى اِلَیْكَ الْكِتٰبُ اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ
رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ ظَهِیْرًا لِّلْكٰفِرِیْنَ ﴿۸۶﴾ آپ کو تو یہ توقع نہ تھی کہ آپ پر یہ
کتاب نازل کی جائے گی لیکن یہ محض آپ کے رب کی مہربانی سے نازل ہوئی ہے پس
آپ ہرگز کافروں کے مددگار نہ بنیں وَ لَا یَصُدُّنَّكَ عَنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ بَعْدَ اِذْ
اُنْزِلَتْ اِلَیْكَ وَ ادْعُ اِلٰى رَبِّكَ وَ لَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِیْنَ ﴿۸۷﴾ اور جب
اللہ کے احکام نازل ہو چکیں تو اس کے بعد ایسا نہ ہو کہ یہ لوگ آپ کو ان احکام کی
تعمیل و تبلیغ سے روک دیں، آپ انہیں اپنے رب کی طرف بلاتے رہیں اور آپ ہرگز
مشرکوں میں شامل نہ ہوں وَ لَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۘ اور نہ کبھی اللہ کے
ساتھ کسی دوسرے معبود کو پکاریں لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۫ كُلُّ شَیْءٍ هَالِكٌ اِلَّا
وَجْهَهٗ ؕ اللہ کے سوا اور کوئی معبود نہیں، اس کی ذات کے سوا ہر چیز ہلاک ہونے
والی ہے لَهُ الْحُكْمُ وَ اِلَیْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۸۸﴾ ہر جگہ اس ہی کی فرمانروائی ہے اور
اس ہی کی طرف تم سب کو واپس لوٹ کر جانا ہے رکوع [۹]

[#366]

Verses 79 to 88 of Surah Al-Qasas describe the story of Korah, who was granted immense wealth by Allah, his arrogance before Allah, and the punishment that befell him. They also offer consolation and patience to Prophet Muhammad [peace be upon him], assuring him that Allah is the One who revealed the Quran and will help in every difficult time.

فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ فِيْ زِيْنَتِهٖ ؕ

Then [one day Korah] came out before his people in full splendor and glory.

قَالَ الَّذِيْنَ يُرِيْدُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا يٰلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَآ
اُوْتِيَ قَارُوْنُ ۙ اِنَّهٗ لَذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ ﴿۷۹﴾

So those who desired the life of this world said, “if only we could have something like what Korah has been given. He is truly a man of great fortune!”

وَقَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللّٰهِ خَيْرٌ لِّمَنْ
اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۚ وَلَا يُلَقّٰهَآ اِلَّا الصّٰبِرُوْنَ ﴿۸۰﴾

But those, who were blessed with knowledge said, 'Woe to you! The reward of Allah is [far] better for those who believe and do righteous deeds. And no one shall attain this except for those who are patient.'

فَخَسَفْنَا بِهٖ وَ بِدَارِهِ الْاَرْضَ ۫ فَمَا كَانَ لَهٗ مِنْ فِئَةٍ
يَّنْصُرُوْنَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۗ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِيْنَ ﴿٨١﴾

So, We caused the earth to swallow him up—along with his home. And there was no one to help him against [the punishment of] Allah, nor could he defend himself.

وَ اَصْبَحَ الَّذِيْنَ تَمَنَّوْا مَكَانَهٗ بِالْاَمْسِ يَقُوْلُوْنَ وَيْكَاَنَّ
اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ ۚ

And those who had wished to be in Korah's position the day before, began to say, "Oh! Indeed, it is Allah [alone] who extends [abundant] provision to whomever He so wills among His servants. And He [alone] restricts [it]!

لَوْلَاۤ اَنْ مَّنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ؕ

Had Allah not been gracious to us, He would have surely caused the earth to swallow us up!

وَيْكَاَنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ۠ ﴿۸۲﴾ رکوع [۸]

Oh, indeed, the disbelievers will never succeed!'

تِلْكَ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِيْنَ لَا يُرِيْدُوْنَ عُلُوًّا فِي
الْاَرْضِ وَلَا فَسَادًا ؕ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿۸۳﴾

[Thus says Allah:] 'That home of the Hereafter We reserve [only] for those who do not seek arrogance upon the earth nor cause corruption. And the best outcome is for the righteous.'

مَنۡ جَآءَ بِالۡحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيۡرٌ مِّنۡهَا‌ ۚ وَمَنۡ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ
فَلَا يُجۡزَى الَّذِيۡنَ عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ اِلَّا مَا كَانُوۡا
يَعۡمَلُوۡنَ ﴿۸۴﴾

Whoever comes [on the Day of Judgment] with a good deed will have a reward better than that, and whoever comes with an evil deed—then those who did evil deeds will only be recompensed according to what they used to do.

اِنَّ الَّذِىۡ فَرَضَ عَلَيۡكَ الۡقُرۡاٰنَ لَرَآدُّكَ اِلٰى مَعَادٍ‌ؕ قُلْ رَّبِّىۡۤ
اَعۡلَمُ مَنۡ جَآءَ بِالۡهُدٰى وَمَنۡ هُوَ فِىۡ ضَلٰلٍ مُّبِيۡنٍ ﴿۸۵﴾

[O Prophet!], indeed, He who has ordained the Quran upon you, will certainly bring you back to [Makkah] the place of return. Say to the disbelievers, 'My Lord knows best who has come with guidance and who is in clear error.'

وَ مَا كُنْتَ تَرْجُوْۤا اَنْ يُّلْقٰۤى اِلَيْكَ الْكِتٰبُ اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ
رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ ظَهِيْرًا لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٨٦﴾

And you were not expecting that the Book, [this Quran], would be sent down to you, but it is a mercy from your Lord. So never be a supporter of the disbelievers.

وَ لَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ بَعْدَ اِذْ اُنْزِلَتْ اِلَيْكَ وَ ادْعُ
اِلٰى رَبِّكَ وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٨٧﴾

And never let them turn you away from the commands of Allah after they have been revealed to you. And invite [people] to your Lord, and never be of those who associate others with Allah.

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۘ

And do not invoke any other god along with Allah.

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۣ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهٗ ۭ لَهُ الْحُكْمُ وَ

اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٨٨﴾ رکوع[٩]

There is no god [worthy of worship] except Allah; everything is perishing except His Face. And to Him [alone] does all judgement belong. And to Him, you shall all return.